CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
29-03-1988
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 maart 1988 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot opheffing van het ministerieel besluit van 10 januari 1962 houdende vaststelling der prijzen van koekjes", heeft op 24 maart 1988 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 17 mars 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "abrogeant l'arrêté ministériel du 10 janvier 1962 fixant les prix des biscuits", a donné le 24 mars 1988 l'avis suivant :

In het opschrift en in artikel 1 van het ontwerp schrijve men in het opschrift van het ministerieel besluit van 10 januari 1962 telkens "... der prijzen der koekjes".

+

De verwijzing naar de wet van 22 januari 1945 vulle men aan met : "inzonderheid op artikel 2, § 1".

+

In de aanhef zijn twee overwegingen opgenomen. Ze zijn niet verplicht voorgeschreven, doch kunnen als element van voorlichting behouden blijven. Wel worden ze best tot één considerans samengevoegd, die zijn plaats moet hebben voor de vermelding van de ingewonnen adviezen.

Dans le texte néerlandais de l'intitulé et de l'article 1er du projet, il y a lieu de citer l'intitulé exact de l'arrêté ministériel du 10 janvier 1962, en écrivant : "... der prijzen der koekjes".

+

Il y a lieu de compléter la référence à la loi du 22 janvier 1945 par les mots : "notamment l'article 2, § 1er".

+

Bien qu'ils ne soient pas obligatoires, les deux considérants qui figurent au préambule peuvent néanmoins être maintenus à titre d'élément d'information. Il serait cependant préférable d'en faire un considérant unique, placé avant la mention des avis recueillis.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: S. FREDERICQ, F. DE KEMPENEER,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS. H. COREMANS.